

## **Artículo original**

### **Un juego de intercambio de cartas en la revisión por pares.**

**Ružica Tokalić**

*Department of Research in Biomedicine in Health, University of Split School of Medicine, Split, Croatia;  
rtokalic@mefst.hr*

**Ana Marušić**

*Department of Research in Biomedicine in Health, University of Split School of Medicine, Split, Croatia  
DOI:10.20316/ESE.2018.44.18007*

#### **Resumen**

*Introducción:* La revisión por pares tiene como objetivo garantizar la calidad de la investigación y ayudar a los editores de revistas en el proceso de publicación. COST action PEERE, que explora la revisión por pares, incluida su eficiencia, transparencia y responsabilidad, organizó una escuela de revisión por pares avalada por la EASE. Desarrollamos un juego de intercambio de cartas basado en la responsabilidad y la integridad en la revisión por pares para una sesión de capacitación práctica.

*Métodos:* Utilizamos el enfoque para el desarrollo de materiales de capacitación sobre investigación responsable e innovación desarrollados por el proyecto HEIRRI y los principios del juego de cartas para la popularización de la filosofía de la ciencia

*Resultados:* Creamos 32 declaraciones de tarjetas sobre revisión por pares, distribuidas en 6 dominios: capacidad de respuesta, competencia, imparcialidad, confidencialidad, crítica constructiva y responsabilidad con la ciencia. Adaptamos las instrucciones para el juego y lo probamos en la escuela de revisión por pares en la Escuela de Medicina de la Universidad de Split, Croacia, en mayo de 2018. La opinión de los participantes fue muy positiva.

*Conclusiones:* El juego de intercambio de tarjetas de revisión por pares podría utilizarse como una actividad introductoria para enseñar integridad y ética en los programas de capacitación de revisión por pares.

**Palabras clave:** revisión por pares (*peer review*), juego de cartas, investigación sobre integridad, capacitación.

## **Ensayo**

### **“¿Cómo fue que se equivocaron tanto los investigadores?” El grave problema del plagio en las ciencias sociales y humanidades en Vietnam**

**Quan-Hoang Vuong**

*Thanh Tay University, Yen Nghia, Ha Dong district, Hanoi, Vietnam*

*Université Libre de Bruxelles, 50 Ave. F.D. Roosevelt, Brussels, Belgium; qvuong@ulb.ac.be*

*DOI: 10.20316/ESE.2018.44.18003*

#### **Resumen**

Este artículo presenta tres casos de violaciones de la ética en investigación en las ciencias sociales y humanidades que involucraron a las principales instituciones educativas en Vietnam. Las violaciones tienen dos puntos en común: el uso del sofisma por parte de los autores acusados y sus simpatizantes, y la relativa facilidad con que lograron salir impunes. Las estrategias que los infractores utilizaron para evitar el castigo se pueden resumir en: (i) confiar en que las personas no prestan suficiente atención cuando se les pide que hagan algo relativamente rápido, (ii) invocar al beneficio de la duda, (iii) redefinir el significado de ética y (iv) difamar a los informantes y mostrar cómo la lucha contra las violaciones de la ética es demasiado costosa, lenta y, al final, inútil. Presentamos sugerencias para mejorar la transparencia: inversión en traducción y educación sobre códigos de conducta en Vietnam; inversión en ética e integridad de la investigación; el uso de recursos y plataformas en línea abiertos; y educar a los investigadores vietnamitas sobre estándares internacionales.

**Palabras clave:** ética de la investigación, plagio, ciencias sociales y humanidades, Vietnam, transparencia.

## **Ensayo**

### **El inglés para fines científicos en Rusia: consejos para mejorar el uso de las palabras**

**Dmitry Tychinin**

*Institute of Biochemistry and Physiology of Plants and Microorganisms, Russian Academy of Sciences (IBPPM RAS), Saratov, Russia; tychinin\_d@ibppm.ru, dmitry.tychinin@mail.ru*

*DOI: 10.20316/ESE.2018.44.17023*

#### **Resumen**

La difusión de la ciencia rusa a nivel mundial se ve obstaculizada por la escasa publicación en inglés por parte de los científicos. Un primer paso para mejorar este aspecto es limpiar de los manuscritos el uso equivocado de ciertas palabras. Las fallas que discutimos en este artículo son el uso excesivo de palabras como *activa* (activamente), *crear*, *debido a*, etc., *preparación* y *estudio*, así como el uso indebido de *permitir*, *aprobar*, *registro* y *trabajo (s) científico (s)*. La discusión termina con un breve mensaje al autor ruso.

**Palabras clave:** inglés, ruso, mal uso de palabras, uso excesivo de palabras.